

III

(Euroopa Liidu lepingu kohaselt vastu võetud aktid)

EUROOPA LIIDU LEPINGU V JAOTISE KOHASOLT VASTU VÕETUD AKTID

NÕUKOGU OTSUS 2007/91/ÜVJP,

12. veebruar 2007,

millega muudetakse otsust 2004/197/ÜVJP, millega luuakse mehhanism Euroopa Liidu sõjalise või kaitsetähtsusega operatsioonide ühiste kulude rahastamise haldamiseks (ATHENA)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu lepingut, eriti selle artikli 13 lõiget 3 ja artikli 28 lõiget 3,

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu võttis 23. veebruaril 2004 vastu nõukogu otsuse 2004/197/ÜVJP. ⁽¹⁾
- (2) Otsuse 2004/197/ÜVJP artiklis 42 nähakse ette, et otsus, sealhulgas selle lisad, vaadatakse läbi pärast iga operatsiooni või vähemalt iga 18 kuu järel.
- (3) Nõukogu otsustab igal üksikjuhtumil eraldi, kas tegu on sõjalise või kaitsepoliitilise tähendusega operatsiooniga lepingu artikli 28 lõike 3 tähenduses,

ON TEINUD JÄRGMISE OTSUSE:

Artikkel 1

Otsust 2004/197/ÜVJP muudetakse järgmiselt.

1. Artiklisse 1 lisatakse järgmised määratlused:

- “c) *operatsioonid* – sõjalise või kaitsepoliitilise tähendusega ELi operatsioonid;
- d) *sõjaline toetustegevus* – ELi operatsioonid või nende osad, mis on otsustatud nõukogus kolmanda riigi või kolmanda organisatsiooni toetuseks ja millel on sõjaline või kaitsepoliitiline tähendus, kuid mis ei ole ELi peakorterit alluvuses.”

2. Artikli 2 lõige 1 asendatakse järgmisega:

“1. Käesolevaga luuakse operatsioonide ühiste kulude rahastamise haldamise mehhanism.”

3. Artikli 7 lõige 1 asendatakse järgmisega:

“1. Nõukogu peasekretär määrab pärast erikomitee teavitamist kolmeks aastaks halduri ja vähemalt ühe asehalduri.”

4. Artikli 10 lõike 5 teine lause jäetakse välja.

5. 3. peatüki pealkiri asendatakse järgmisega:

“3. PEATÜKK

HALDUSKOKKULEPPED LIIKMESRIIKIDE, ELi INSTITUTSIOONIDE, KOLMANDATE RIIKIDE JA RAHVUSVAHELISTE ORGANISATSIOONIDEGA”

6. 3. peatükki lisatakse järgmine artikkel:

“Artikkel 10 a

Halduskokkulepped liikmesriikide või ELi institutsioonidega

1. Halduskokkulepete sõlmimise üle võib pidada läbirääkimisi liikmesriikide või ELi institutsioonidega eesmärgiga hõlbustada operatsioone käsitlevate kokkulepete sõlmimist kõige ökonoomsematel tingimustel. Kõnealused kokkulepped sõlmitakse ATHENA, keda esindab operatsiooni juhataja või – juhataja puudumisel – haldur, ning liikmesriikide või ELi asjakohaste institutsioonide pädevate haldusasutuste vahelise kirjavahetuse teel.

2. Enne iga sellise kokkuleppe allkirjastamist konsulteeritakse erikomiteega.

⁽¹⁾ ELT L 63, 28.2.2004, lk 68. Otsust on viimati muudetud otsusega 2005/68/CFSP (ELT L 27, 29.1.2005, lk 59).

*Artikkel 10 b***Halduskokkulepped kolmanda riigi või rahvusvahelise organisatsiooniga**

1. Halduskokkulepete sõlmimise üle võib pidada läbirääkimisi kolmanda riigi või rahvusvahelise organisatsiooniga, eelkõige eesmärgiga hõlbustada operatsiooniala käsitlevate kokkulepete sõlmimist kõige ökonoomsematel tingimustel, võttes arvesse tegevuspiiranguid. Kõnealused kokkulepped sõlmitakse ATHENA, keda esindab operatsiooni juhataja või – operatsiooni juhataja puudumisel – haldur, ja kolmanda riigi või asjakohase rahvusvahelise organisatsiooni pädevate haldusasutuste vahelise kirjavahetuse teel.

2. Iga selline kokkulepe esitatakse enne allkirjastamist erikomiteele heakskiitmiseks.”

7. Artiklisse 14 lisatakse järgmine uus lõige:

“3a. Sõjalise toetustegevuse aktiivsel, nõukogu poolt kindlaks määratud etapil kannab ATHENA operatsiooni ühiste kuludena need ühised kulud, mille nõukogu on määratlenud üksikjuhtumipõhiselt III lisa alusel.”

8. Artikli 18 lõike 3 esimene lause asendatakse järgmisega:

“3. Kulukohustuste ja maksete assigneeringud liigitatakse jagudesse ja peatükkidesse, rühmitades kulutused liikide või eesmärkide kaupa, jagades need vajadusel omakorda artikliteks.”

9. Artikli 20 lõikes 1 asendatakse teine lause järgmisega:

“Haldur teavitab erikomiteed oma kavatsusest vähemalt ühe nädala ette niivõrd, kui olukorra kiireloomulisus seda lubab.”

10. Artikkel 22 asendatakse järgmise tekstiga:

*“Artikkel 22***Ennetähtaegne rakendamine**

Pärast aastaelarve heakskiitmist võib eraldi kasutada kohustuste eest tasumiseks ja maksete tegemiseks, kui see on operatsiooni tegutsemiseks vajalik.”

11. Artikli 23 lõiked 1, 2 ja 3 asendatakse järgmistega:

“1. Operatsioonide ettevalmistamise käigus või nende järel tekkinud ühiste kulude katteks mõeldud mis tahes tuludega katmata makseeraldisi rahastatakse osalevate liikmesriikide toetustest.

2. Operatsiooni ühiste tegevuskulude katteks mõeldud makseeraldisid kaetakse liikmesriikide ja operatsiooni toetavate kolmandate riikide toetustest.

3. Toetused, mida toetavad liikmesriigid peavad operatsiooni heaks maksuma, võrduvad eelarvesse kavandatud ja kõnealuse operatsiooni ühiste tegevuskulude katteks mõeldud makseeraldisite summaga, millest on lahutatud toetuste summad, mida kolmandad toetavad riigid peavad artikli 11 kohaldamise tulemusena maksuma sama operatsiooni heaks.”

12. Artikli 24 lõige 1 jäetakse välja.

13. Artiklisse 24 lisatakse järgmine uus lõige:

“8. Haldur teatab toetuste vastuvõtmisest.”

14. Artiklit 25 muudetakse järgmiselt:

a) lõike 3 kolmas lause jäetakse välja;

b) lisatakse järgmine lõige:

“9. Kui operatsiooni läbiviimiseks on vaja rahalisi vahendeid ning kui antud operatsiooni osas ei ole veel saadud piisavaid toetusi, võib operatsiooni kulude katteks kasutada operatsiooni rahastamises osalevate liikmesriikide poolt ettemakstud toetusi, saades sellele enne toetust ette maksvate liikmesriikide heakskiidu; sellisel võib kasutada kuni 50 % ettemakstud toetustest. Ettemakstavat toetust täiendatakse toetust ette maksva liikmesriigi poolt 90 päeva jooksul pärast toetustootluse saatmist.”;

15. Artikli 31 lõike 4 esimene lause asendatakse järgmisega:

“4. Operatsiooni eelarve vastuvõtmisele eelneva ajavahe-
miku jooksul annavad haldur ja operatsiooni juhataja või
tema esindaja kumbki erikomiteele iga kuu aru küsimustes,
millega nad tegelevad seoses kuludega, mida võib tasuda
kõnealuse operatsiooni ühistest kuludest.”

16. Artiklit 37 muudetakse järgmiselt:

a) lõige 3 jäetakse välja;

b) lõike 4 esimese lõigu teine lause asendatakse järgmisega:

“Erikomitee nimetab igal aastal liikmesriikide esitatud
kandidaatide seast kaks liiget, kes asuvad ametisse alates
järgmise aasta 1. jaanuarist kolmeks aastaks ja neid võib
üks kord ametisse tagasi nimetada. Erikomitee võib
liikme volitusi pikendada kuni kuue kuu võrra.”;

c) lõike 4 punkt d asendatakse järgmisega:

“d) nad kontrollivad eelarveaasta jooksul ning tagantjä-
rele kohapealsete kontrollimiste ja tõendavate doku-
mentide kontrollimise kaudu, kas ATHENA rahas-
tatud või eelrahastatud kulud on rakendatud koos-
kõlas kehtivate õigusnormide ja usaldusväärse
finantsjuhtimise põhimõtete, s.t säästlikkuse, mõju-
suse ja tõhususe põhimõtetega ning kas sisekontroll
on olnud piisav.”;

d) lõike 4 teise lõigu esimene lause asendatakse järgmisega:

“Iga aasta valib audiitorite kolleegium oma liikmete seast
eesistuja või pikendab tema volitusi.”

17. Artikli 38 lõiked 1 ja 2 asendatakse järgmistega:

“1. Iga operatsiooni juhataja annab ATHENA peaarvepi-
dajale eelarveaasta lõpule järgneva aasta 31. märtsiks või
nelja kuu möödumisel tema juhitud operatsiooni lõppemi-
sest (olenevalt sellest, kumb kuupäev on varasem) teabe,
mis on vajalik ühiste tegevuskulude ning eelrahastatud ja
artikli 27 kohaselt hüvitatud kulude raamatupidamise aasta-
aruannete koostamiseks ning samuti iga-aastase tegevus-
aruande koostamiseks.

2. Haldur koostab peaarvepidaja ja iga operatsiooni
juhataja abiga esialgsed iga-aastased raamatupidamise aasta-
aruanded ja tegevusaruanded ning esitab need erikomiteele
ja audiitorite kolleegiumile eelarveaasta lõpule järgneva
aasta 30. aprilliks.

2a. Audiitorite kolleegium esitab erikomiteele eelarve-
aasta lõpule järgneva aasta 31. juuliks auditi aastaaruande
ning haldur, keda abistavad peaarvepidaja ja iga operat-
siooni juhataja, esitab erikomiteele samaks kuupäevaks
ATHENA lõplikud raamatupidamise aastaaruanded. Eriko-
mittee vaatab halduri, peaarvepidaja ja iga operatsiooni juha-
taja tegevuse heakskiitmise eesmärgil raamatupidamise
aastaaruanded läbi eelarveaasta lõpule järgneva aasta 30.
septembriks, võttes arvesse audiitorite kolleegiumi aruande
tulemusi.”

18. Artikli 38 lõike 8 esimene lause asendatakse järgmisega:

“8. Iga operatsioonis osalev liikmesriik esitab iga aasta
31. märtsiks haldurile, vajadusel operatsiooni juhataja
kaudu, vabatahtlikult andmed tema poolt eelneval eelar-
veaastal operatsiooniga seoses kantud lisakulude kohta.”

19. Artikkel 41 jäetakse välja.

20. I lisa muudetakse järgmiselt:

a) välja jäetakse punktid “1. Auditikulud” ja “4. Panga
teenustasud”;

b) lisatakse järgmine lõik:

“Lisaks sisaldab aastaeelarve üldosa vajadusel eraldi,
mis on vajalikud järgmiste ühiste tegevuskulude katmi-
seks, mida operatsioonis osalevad liikmesriigid rahas-
tavad:

1. Panga teenustasud

2. Auditikulud

3. Operatsiooni ettevalmistava etapiga seonduvad
ühised kulud nagu need on määratletud II lisas.”

21. III lisa III-A osa muudetakse järgmiselt:

a) punktid 2 ja 3 asendatakse järgmisega:

“2. Täiendavad kulud, mis tekivad vägede toetamisel tervikuna:

Alljärgnevalt on kindlaks määratud kulud, mis tekivad pärast vägede ümberpaigutamist:

- | | |
|---|---|
| a) ümberpaiguta-mise/infrastruktuuriga seotud tööd: | kulud, mida vajatakse kindlasti selleks, et väed tervikuna täidaks oma missiooni (üldkasutatav lennujaam, raudtee, sadamad, maanteed, mahalaadimiskohad ning alad vägede koondamiseks edasilikumise eesmärgil); energia- ja veevarustus, statsionaarsete vägede kaitse, ladustamisrajatised, parkimisvõimalused; insener-tehniline tugi); |
| b) identifitseerimis-tunnused: | spetsiifilised identifitseerimistunnused, isikutunnistused kirjaga “European Union” , märgid, medalid, Euroopa Liidu värvides lipud või muud vägede või peakorteritunnusmärgid (välja arvatud riided, mütsid ja vormiriided); |
| c) meditsiiniteenused: | hädaotstarbeline meditsiiniline evakueerimine (Medevac). |

3. Täiendavad kulud, mis tekivad ELi juhitava operatsiooni jaoks ELi käsutusse antud NATO ühiste vahendite ja võimekuste kasutamisel.

Kulu, mis tekib Euroopa Liidule, kui ta kasutab ühe oma sõjalise operatsiooni jaoks ELi ja NATO vahelist kokkulepet, mis käsitleb ELi juhitaavaks operatsiooniks kasutada antud NATO ühiste vahendite ja võimekuste väljastamist, jälgimist, tagastamist või tagasinõudmist. NATO poolt ELile tehtavad tagasimaksud.”;

b) lisatakse järgmine punkt:

“4. Täiendavad kulud, mis tekivad ELile seoses ühiste kulude loeteluga hõlmatud kaupade, teenuste ja töödega, mille teevad ELi juhitava operatsiooni jaoks kättesaadavaks liikmesriigid, ELi institutsioonid, kolmandad riigid või rahvusvahelised organisatsioonid vastavalt artiklites 10-a ja 10-b osutatud kokkulepetele. Sellise kokkuleppe alusel riigi, ELi institutsiooni või rahvusvahelise organisatsiooni tagasimaksud.”

22. III lisa III-B osale lisatakse järgmised punktid:

“Rahvusvahelised sihtjõudude peakorterid:	operatsioonialale ümberpaigutatud ELi sihtjõudude rahvusvahelised peakorterid;
---	--

Teabe hankimine:	teabe hankimine (satelliidikujuised, luureandmete hankimine operatsioonialal, kohaluure ja seire (ISR), sealhulgas maa-õhk tüüpi seiretegevus (AGSR), luureandmete hankimine inimallikatelt).”
------------------	--

23. III lisale lisatakse järgmine osa:

“III-C

ATHENA kantavad ühised operatsiooni kulud, kui seda taotleb operatsiooni ülem ning need kiidetakse heaks erikomitee poolt

- a) olulise tähtsusega täiendav varustus: operatsiooni läbiviimiseks olulise tähtsusega erivarustuse ettekavandamata üürimine või ostmine operatsiooni käigus, tingimusel et ostetud varustust ei tooda missiooni lõpus endaga tagasi;
- b) meditsiiniteenused operatsioonialal: ülesannete 1, 2 ja 3 rajatised;
- c) teabe hankimine: teabe hankimine (satelliidikujuised, luureandmete hankimine operatsioonialal, kohaluure ja seire (ISR), sealhulgas maa-õhk tüüpi seiretegevus (AGSR), luureandmete hankimine inimallikalt);
- d) muud kriitilise tähtsusega võimekused operatsioonialal: võimekused operatsioonialal (operatsiooniala demineerimine nii kiiresti kui see on operatsiooni puhul võimalik) kaitse keemiliste, bioloogiliste, radioloogiliste ja tuumarünnakute (CBRN) korral; rajatised kütuse ladustamiseks ja kütusega varustamiseks; operatsioonialal kokkukogutud relvade ja lõhkemoona ladustamine ja hävitamine vastavalt ühismeetmele.”

Artikkel 2

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise päeval.

Artikkel 3

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

Brüssel, 12. veebruar 2007

*Nõukogu nimel
eesistuja*

F.-W. STEINMEIER
